

ROSANKENARE SANTIAGO

Wethataantsi

¹ Naaka Santiago osankenatzirori jiroka, rimperatanewo rowana Pawa eejatzi Awinkatharite Jesucristo. Niwethatari ikaatzi rashiyetaari Pawa pookayetaatsiri otsipaki nampitsi.*

Pawaki opoñaawo yorenkantsi

² Iyekiite, kimoshire pinkantya arika piñaayetero ñaantsipookipaini. ³ Ontzimatyey piyote iñaantaitatziimi imaperotatyaarika pikemisantzi. Pinkisashityaawo. ⁴ Piyaatakaairo pinkisashityaawo jirokapaini, aritake piñagairo pantakishiretai irojatzi pithotyaantaiyaawori.

⁵ Tekaatsirika piyorenka pinkisashiwaitantyaari, pinkowakoteri Pawa, iriitake yotakaimirone tsika pinkantya. Tema Pawa te ikisathatziri ikaatzi kowakoyetziriri. Aritake riyotakaaperotakeri, te riyotziro irirori rithañawainetya. ⁶ Arika pinkowakoteri Pawa, eero pikantashirewaitzi: “¿Arima inkemakena Pawa okaatzi nokowakotziriri?” Tema ikaatzi kisoshirewaitatsiri roshiyakawo okantaganki inkaare kaari mairyaatatsiri arika itasonkaatero tampyaa. ⁷ Paamaya poshiyakotarikari kisoshireri, tema te iñaayetziro irirori ikowakowetariri Awinkatharite. ⁸ Tema

* **1:1** Ikantaitziri jaka “rashiyetaari Pawa”, iriiyetake oshiyayetariri 12 itsipasatzi icharineyetari Israel-ni.

tzimatsi ikenkithashiryaawetari ranterime, okanta oñaatamanai tzimatsi otsipa ikowiri ranteri, te apaani onkantya ikenkithashiryaari.

⁹ Ontzimaty e inkimoshiretai ashironkainkari-paini kemisantanaatsiri, tema ari impinkathar-itakaayetairi paata Pawa. ¹⁰ Ari inkantyaari eejatzi ashaagantzinkaripaini, ontzimaty e inkimoshirete ithonkaiya okaatzi tzimimowetariri. Roshiyakotyaawo okantaganki inchatyaki opariteyatzi. ¹¹ Arika roore antawoite ooryaatsiri okamateyatzi inchatyaki, eero iñagaitairo owaneenkateyatya. Ari inkantzitaiyaari eejatzi ashaagantzinkaripaini eero iñaakoitairi rowaneenkataiyaawo rashaagawo.

Thaamentashire ankantya iñaantashiretaitairika

¹² Arika añaawetyaawo ñaantsipookipaini, eekerorika aatakanakityeero ankisashiwaitya, thame ankimoshirete, tema tzimatsi ikashaakaakairi Pawa, ikantakeranki: “Maawoini etakotanari naaka, nashi nowaatyero nañaakaayetairi paata, noshiyakagairime namanthaitaateerime.” ¹³ Arika ipokimotai ankowashiretero kaariperori, kaarira Pawa nintakaanterone. Tema Pawa, te iñaamatawo irirori. ¿Kantachama inintakagairo aaka? Eero. ¹⁴ Tema apatziro aaka añaamatapiintakawo kaariperori, irootake akenkithashiryaantawori. ¹⁵ Tema arika ipokimotai ankowashiretero antero, iroorika ankamaitanakaari ankenkithashiryaakotero, aritake añaakero antero kaariperori. Irootake ankemaatsitantaiyaarime paata arika ankamai.

¹⁶ Iyekiite netakotané, paamaya otzimikari piyenakaashitane. ¹⁷ Tema okaatzi rantzi-moyetairi Pawa kameetha okanta, irootake rantapiintairi. Tema te ipashinitanetzi irirori, te roshiyari riwetsikanewo shipakiryaaayetatsiri, añiiri rishitowamanai añiiri eejatzi arika inkyaanai ishaawiiteeni. ¹⁸ Tema ikowake irirori riyotakaayetairo kyaaryoperotatsiri riñaane, irootake etantyaawori aaka ankemisanteri, ari inkantaiyaari itsipa riwetsikanewo inkaate kemisantairine paata.

Tsika inkantanaiya kemisantairiri Pawa

¹⁹ Irootake nokantantari iyekiite: Owayempita pinkantayetya, paminaperowaantetya, eero ayimawaitashitzimi pimashirenka. ²⁰ Arika ayimawaitai amashirenka, eerowa amatziro ikowakaayetairi Pawa. ²¹ Okowaperotatya ookayetairo okaatzi owaariperoshiryagairi, tsinampashire ankantya ankemisantairo ñaantsi, irootake materone owawisaakoshiretai.

²² Iro kanzimaitacha ontzimatyé antairo okaatzi akemayetakeri, eerorika amatziro ankemisantero, apaniroini amatawiwaitaka.

²³ Tzimatsirika kemawetawori, temaita ikemisantziro okaatzi ikemawetakari, roshiyakari aminaatachari ñaarontsiki.

²⁴ Apatziro iñaapootapainta, iro osamaniityaanake ipeyakotanairo ipoo tsika okanta iñaawetakawowa.

²⁵ Tzimatsi itsipa aminaatachari, kaari peyakotzirori ipoo tsika okanta iñaakero. Ari ankantaiyaari aaka, akenkithashirya owanairo ñaantsi, eero apeyakotziro. Tema

irootake matzirori okaakowentantzi. Kimoshire ankantawentaiyaawo onkaate antayetairi.

²⁶ Eenitatsi ñaawetakawori rimatakero ikemisantanai. Iro kantzimaitacha te inethawaanteta thaiyawairentzi rinatzi, raminaashiwaitaka ikemisantzi, apaniroini ramatawiwaitaka. ²⁷ Jiroka irooperori kameethatzimotziriri Ashitairi Pawa arika ankemisantanai: Etakotaiyaari miritzipaini, ari ankantairo kamayetatsiri oime eejatzi. Ontzimatyē ankiteshireyetai, eero oshiyakotari ikantayetaga saikashiwaitachari jaka kipatsiki.

2

Ikenkithatakoitziro yoyaashiwaitaantsi

¹ Iyekiite, tema pikemisantairi Awinkatharite Jesucristo ipinkathaperoitziri, eero piyoyaantashiwaita. ² Thame oshiyakaawentawakero: Arika piñeeri papatotapiintaga owaneenkatachari ikithaata, poreryaa ikanta romayetari rakoki, arika piñeeri inkyaapaake itsipa owamatapookitachari iithaare, ³ iriitake piyoyaawakeri owaneenkatainchari posatekawakeri niyanki papatotaiyanira, iriima owamatapookiri, pinkantakeri: “Pinkatziyawake eeroka tekaatsi pisaikantya, terika pikowi pinkatziye, pisaike isaawiki.” ⁴ Arika pikantakari, piyoyaantashiwaitakaga, tema apaani paapatziyawaka, iriima itsipa pimanintakeri. ⁵ Pinkemena nonkante iyekiite. Riyoyagairi Pawa ashironkainkaripaini, ikemisantakaaperotairi. Tema ikantzitaka Pawa ketziroini, ikantake: “Ari nompinkathariwentairi maawoini etakotaanari

naaka.” ⁶ Iro kantzimaitacha eerokapaini, piman-intawaitakeri ashironkainkari. Pipeyakotakero ikisaneentapiintzimira ashaagantayetachari ikowi rowasanketakaantawaitemi. ⁷ Iriitake kyaaryootapiintatsi rithainkashiriuro iwairo pikemisantanairi.

⁸ Imaperotatyaarika pikemisantanairo Otzinkami Inintakaantaitanewo, pantakerowa kameethari. Jiroka ikantaitziri “Otzinkami”:

Petakotyaari pisheninka, poshiyakayeri petakotawo piwatha eeroaka.

⁹ Irooma piyoyaantashiwaitashitakyaarika, pikenakaashitakawo, aritake rowasankewentaitaimiro Inintakaantaitanewo. ¹⁰ Tzimatsirika kantatsine: “Nokemisantziro naaka maawoini Inintakaantaitanewo,” iro kantzimaitacha tzimatsirika apaani kaari ikemisantzi, tzimakera iyenakaashitanewo. ¹¹ Tema ikantaitzi pairani:

Eero pimayempitzi.

Eero pitsitokantzi.

Te imayempiweeta, iro kantzimaitacha eenirorika ritsitokantaitzi, tzimakera iyenakaashitanewo. ¹² Tema irootake kowaperotachari antairo Otzinkami Inintakaantaitanewo, ontzimatye antairo añaawaiyetziri eejatzi okaatzi antayetziri. Iroowa eero rowasanketantaitai paata, tema jiroka Otzinkami Inintakaantaitanewo ari isaikakaashiwaitai. ¹³ Tema eerorika etakoyetanta, ari rowasanketaitakai. Iroowa kowaperotacha etakotantya eero rowasanketantaitai.

Te opantawo añaawaitashiwaitya

¹⁴ Iyeekiite, eerorika amatanairo kameethatatsiri, aminaashiwaitaka akantzi: “Nawentaari Pawa.” Jiroka awentaashiwaitaantsi, te iro owawisaakoshiretantatsine. ¹⁵ Thame oshiyakaawentawakero: Eenitatsi iyeki okoityiimotari iithaare, tasheyakineentake, ¹⁶ tema ari pinkanteri: “Pawisanake janta iyekí, aamaa ari impaitakemi pinkithaatyari, powapaakya kameetha.” Tema te pipawakeri koityiimotariri, ¿Petakotakarima? Tera petakotari. ¹⁷ Ari okantzita eejatzi awentaawetari Pawa. Terika antayetziro kameethari, aminaashiwaitaka.

¹⁸ Eejatzi oshiyawo intzimerika kantatsine: “Nawentaari Pawa.” Itsipa, ikantzi: “Nantziro kameethatatsiri.” Eerorika pantanairo eeroka kameethatatsiri, ¿kantachama poñaagantero pawentaanaari? Naakarika, ari noñaagakemiro nawentaanaari, nantanairo kameethatatsiri. ¹⁹ Pikantawetapiinta eeroka: “Niyotziri Pawa apaani ikanta.” Imaperowetatya. Iro kantzimaitacha rimatzitawo peyaripaini riyotziro jiroka, ithaawantari Pawa. ²⁰ Kaari rikompitawaitaita, ontzimatyeye ayoyetai aaka: terika antairo kameethatatsiri, aminaashiwaitaka awentaawetari Pawa. ²¹ Thame ankenkithashiretakoteri pairani Abraham-ni. Rishinetakeri itomi Isaac ritayenirime Pawa. Irootake ikantantakariri Pawa:

Abraham, osheki nonintemi.

²² Ari añiuro, te apatziro ikantake: “Nawentaari Pawa.” Tema rantakeniri okaatzi ikantziriri. Irootake opoñaantari roñaagantziro imaperotatya

rawentaari Pawa. ²³ Ari imonkaataka rosanke-naitakeri pairani, okantzi:

Rawentaakari Abraham Pawa, irootake roshiyakantantakari rotampatzikashire-tanewo.

Irootake opoñaantari ikantaitziri pairani Abraham-ni:

Rapatziyanewo Pawa.

²⁴ Piñaakero. Te apatziro otampatzikashiryaantzi ankante: “Nawentaari Pawa.” Ontzimatyee ankemisantairi eejatzi. ²⁵ Ari okantakari eejatzi pairani tsinane jitachari Rahab, mayempiwetachari.

Okemisantairi iroori Pawa, irootake imanantakariri opankoki owayeri, irojatzii otyaantantaari ikenanairo otsipaki awotsi eero ritsitokaantaitari.

Irootake rowamethashiretantaawori Pawa okemisantairira. ²⁶ Eerorika otzimanai ashire, aminaashiwaita, peyakotakai. Ari oshiyawo eejatzi, eerorika antziro kameethatatsiri, aminaashiwaita awentaawetarira Pawa.

3

Aminaperopaantetaantsi

¹ Iyeekiite, eero akowashiwaita ayotaantayete, ontzimatyee antairo okaatzi akenkithatakoyetziri.

Paata, ari inkantayetai Pawa: “¿Pimatakeroma eeroka okaatzi piyotaantziri?” ² Otzimimotai maawoini ayenakaashitane.

Tzimatsirika kisowaantetatsiri kaari kantzimoneen-takayaarine isheninka, iriitake kameethashire-taatsiri, rimatairo ikempoyaaka kaari rantantaawo kaariperori. ³ Roosoponhoitziri kawayo, irootake itzimpatakoitantariri, irootake

ikenantari tsikarika inintakagaitziri. Okaatziini inaweta itzimpatakoitantaitariri, imatzimaitari okemakairi tsikarikapaini, tema antari rinaweta kawayo. ⁴ Pinkenkithashiryaakotero antawo pitotsi. Arika ontampyaatakote niyankyaaneki inkaare, otatsinkiro tampyaa tsikarika onintakaawo. Tzimimaitacha oomaro ontsiritzirori, imatziro okenakairo tsikarika ikowiro komatzirori, okantawetaka te antawotzi komarontsi. ⁵ Ari oshiyawo eejatzi nenetsi, te antawoweta, irootake añawaitantapiintari. Ari oshiyitawo eejatzi paampari, oryaani inaweta owakera imorekanake, iro kantzimaitacha aritake imatakero ompaampatakaairo antawo owaantsi.

⁶ Iroowa antziri eejatzi paantentsi oshiyawo paampari, arika añawaite eepichokiini, antawo owaariperoshirewaitakai, kantacha eejatzi añeero ashi owaitaateero owaariperoshiretante. Tema sarinkawenisatzi yotakagairori añawaitantawori owaariperoshiretantatsiri. ⁷ Pinkeme nonkante. Kantacha impiraityaari tsimeripaini, tsimeryaani, maankepaini, ñaaweripaini, maawoini. Ameyetachaga jirikapaini arika impiraityaari. ⁸ Tekaatsitzimaita atziri materone inkisowaantete, roshiyakairo jaka ipiraitari piratsi. Oshiyakari ipaante kepiyatatsiri kepiyatatsiri, owamaantanero inatzi. ⁹ Iroowa anene akantantapiintariri Pawa: “Ashitanari, kameetha pinatzi.” Irojatziri anene athainkimatantariri atziri oshiyayetanaariri Pawa. ¹⁰ Apaani inaweta anene, irootake añawaitantawori kameethari, eejatzi kaariperori.

Iyekiite, te onkameethate ankonowapookiyetero añaaneyetari. ¹¹ Pinkeme noshiyakaawentemiro. Tsikarika ishitowaatzi ñaa pochaari okanta, eero akemiro onkepishaate. ¹² Iyekiite, ¿Kantachama añeero inchato ontzime okithoki pochatatsiri, añeero eejatzi okithoki kepishitatsiri okaatzi añapintziri pankirentsi? ¿Kantachama añapiintziri pankirentsi onkithokitantyaawo shiwithamaishi? Ari okantzitari ñaa, arika onkipachaate, eero añiuro onkityaate. *

Inkiteki opoñaawo yorenkantsi

¹³ Otzimanairika ayorenka, ak-
enkithashiryaanaarika, etakotantya, tsinam-
pashireri ankantya onkantakaakai ayorenka.
¹⁴ Irooma añeeriorika ankisashiryaawaitante,
te onkameethate ashamewaite. Anthaiya
ankante: “Yotzinkari ninatzi.” ¹⁵ Arika
antero jiroka, kaarira Pawa yotakagairone.
Irootake ikenkithashiretakaantziri Kamaari.
¹⁶ Arika ankisashiryaantawaite, eerowa
amatziro ariperotawakaiya, kaariperoshireri
akantapiintaka. ¹⁷ Iro kantzimaitacha,
iriirika Pawa kowakagairone ontzime
ayorenka, aritake ankameethashiretanai,
eero akisashirewaitanaawo, etakotantaneri
anatyee, eero apiyathatanaawo eejatzi, neshi-
ronkatantaneri ankantante, owameethatero
antayetziri, kyaaryopero ankantanaiya,

* **3:12** Kantakotachari jaka “okithoki pochatatsiri”, irootake iitaitziri “higo”. Kantakotachari “okithoki kepishitatsiri”, irootake iitaitziri “aceituna”. Kantakotachari “pankirentsi”, irootake iitaitziri “higo”. Kantakotachari “shiwithamaishi”, irootake iitaitziri “uva”.

eero akamatawitantanai eejatzi. ¹⁸ Arika aakameethatawakaanaiya, aritake añagairo paata rowameethashireperotaitai. Oshiyaawo arika ampankiwaite, añagairo paata owiitairo okithoki.

4

Aapatziyawori isaawikisato

¹ ¿Litaka opoñaantari omanarentsita? ¿Litaka ikisawakaantari atziripaini? ¿Kaarima kantakaantzirori iñaawenatawowa okaatzi ikoityaayetziri? ² Iñaamakitakawo tsikarika oita, tetzimaita otzimotziri. Iksakoneentakawo rashitari itsipa, tema te otzimimotziri irirori. Ritsitokantawetaka, romanatantawetaka, te iñiimaitawo ontzimimoteri ikowayewetari, tema te inkowakotatyeeeri Pawa. ³ Rimawetakawo ikowakotziri Pawa okaatzi ikowayetziri, te ipimaitari. Ikowakowentashita rantantyaawori inimotziriri irirori. ⁴ Roshiyashitakawo kaari kinatari oime, oñaakera itsipa, irootake okisaneentantariri oime. Ari ikantakari maawoini kowayetzirori raapatziyaawo isaawikisato, ikisaneentatziirira Pawa. ⁵ ¿Aminaashitama rosankenaitakeri pairani, kantatsiri: “Rotyaantakeri Pawa Tasorenkantsi neshironkataine, iriitake kempoyagaine eero antantayetaawo kaariperori?” ⁶ Retakotai Pawa, iro okantantari osankenarentsi: Osheki rowasanketairi Pawa ñaaperowaitachari, iri-
ima tsinampashireri osheki retakotaiyaari
irirori.

⁷ Iroowa nokantantari naaka: Patsipewen-taiyaawo ikowakaimiri Pawa. Pipiyatyaari

Kamaari, ari piñaakero ripakagaimi irirori.
⁸ Kenkithashire powanairi Pawa, kisokero rowanakemi irirori. Kaariperoshireri pinaweta, pipakagairo. Pithopithowairentzi pinaweta, pintangpatzikashiretai. ⁹ Pinkenkithashiretakotairo pantayewetakari, pikimoshirewentashitakawo kaariperori. Ontzimatye powashiretakotaiyaawo pikimoshirewentashitakari pairani.
¹⁰ Tsinampashire pinkantawentanaiyaari Awinkatharite, tema iriitake pinkatharitakagaimine paata.

Kantakotawakagaantsi

¹¹ Iyekiite, te okameethatzi ankantakotawakaiya. Arika pinkantakoteri itsipa, pithainkatzirowa Inintakaantaitanewo.
¹² Apaniroini ikanta osankenatakaantakerori pairani Inintakaantaitziri, iriitake matzirori rowawisaakoshiretantzi, irijatzi matzirori rowasanketantzi sarinkaweniki. Tekaatsi aitya aaka ankantakotantyaariri itsipa atziri.

Te ishamewentaitziro antairi paata

¹³ Eenitatsi kantashiwaitachari: “Nokowi niyaate oñaatamanai nampitsiki, apaani osarentsi nisaikawaite janta, nompimantayete oitarika, naye osheki nokowayetziri.” ¹⁴ Te riyotzimitawo jirika oitarika awishimoterine inkaamani. Oshiyatyaawowa añaamento menkoreenkaki. Te ishenkaaneta, eepichokiini onkantapaintya, ari ompeyanaiya, eero añaanairo. ¹⁵ Jiroka inkantaitemi: “Iriitake Pawa penawone nañaamento, ari nimatakero ikowakaanari

irirori.” ¹⁶ Iro kantzimaitacha, rawentaashiwaitakawo okaatzi ishamewentawaitziri irirori. Aminaashiwaitaantsi inatzi, te ompantyaawo. ¹⁷ Arika ayowetyaawo owameethashiretantatsiri, eerorika ayotaantzi tsikarikapaini, tzimakera ayenakaashitane, kaariperoshiretakai.

5

Ikenkithatakoitziri *ashaagantzinkari*
owashironkaantatsiri

¹ Pinkeme ashaagantzinkaripaini. Pi-raakoshiretaiya eeroka, irootaintsi piñagairo pashironkaawaitaiya. ² Ari ipathaayetai maawoini pashaagawo. Omperimawoyetai piithaare. ³ Rithonkya ripowayetai piyorikite, poreryaayetatsiri, maawoini. Ari riyotaitemiri papatotashitakari, iriitake taakagaimine paata. ¿Irootakema papatotantakariri? ⁴ Riyotakemi Pawa te petakotanta, irootake rowasanketantaimiri. Te pipinayetziri patzirite, papatotashitakawo pashaagawo. Ikishimatakemira patzirite, ikemake Pinkatharipero. ⁵ Apaniroini pinintaawaitaka, te pikenkithashiretakotziri itsipa, apatziro pikimoshirewentakero pashaagawo. Poshiyakari piratsi rowathantaitziri, arika inkyeetake kameetha, inkantake ashitariri: “Jame oyaari nopira, wathatake kameethaini.” Ari inkantaiyaari Pawa irirori, inkantai: “Osheki rashaagawo jirika, piñaakowenteri nowasanketeri.” ⁶ Powashironkaake osheki kameethashireri, kamayetake, te piñaawetyaawo ripiyakowentya.

Kisashire pinkantya, pamanaiya

⁷ Iyeekiite, kisashire pinkantya poyagairi ripokai Awinkatharite. Poshiyaiyaari pankiwairrentzi, ikisashitawo ikanta royaawentziro inkani omparyaakote iwankire iñaantyaawori onkithokite. ⁸ Ari pinkantyaari eeroka, kisashire pinkantya poyaawentya, kisokero poweri, tema eero osamani onkantya ripokantaiyaari Awinkatharite. ⁹ Irootake iyeekiite, kaari ishinetantsitanta pinkantakoteri itsipa atziri. Tema pokimatai kantayetapaimine eeroka, inkantemi: “Pantakero kaariperori.” ¹⁰ Pinkenkithashiryaakoteri Kamantantaneri pairani. Pawaga otyaantakeriri inkenkithatakotairi. Oshekimaita ikemaatsiwaitakawo irirori, kisashiwairrentzi ikantaka royaawentziri Awinkatharite. Arira pinkantaiyaari eejatzi eeroka. ¹¹ Oshekira inkimoshiretai atsipetawori ikemaatsiwaita. Roshiyakotaiyaari Job-ni, kisashiwairrentzi ikantaka royaawentziri Awinkatharite, ikemaatsiwentakari. ¿Tema ineshironkatakari Pawa? Ayotzi rashi rowatziiro ineshironkatantzi Pawa.

¹² Iro kantzimaitacha iyeekiite, ontzimerika pinkenkithatakoyeteri, eero paakowaitashitari inkitesatzi eejatzi kipatsisato. Imaperorika pantero okaatzi pikantziri, pinkante: “¡Jee!” Irooma eerorika pantziro, pinkante: “¡Eero!” Kyaa rowasanketaizimi.

¹³ Piñeerorika onkantzimoshirewaitemi, pamañaari Pawa. Irooma pikimoshirewaitzirika, pomampaakotyaari Pawa. ¹⁴ Pimantsiyawaitzirika, pinkaimakaanteri itzinkamipaini kemisantzinkari, ripoke

ramanakotemi, ari ritziritantakemiro
 oyeenka pankirentsi raakotanakeri
 iwairo Awinkatharite. ¹⁵ Irooperorika
 ramanakotantya kemisantzinkari, aritake
 retsiyatakotakagairi Pawa mantsiyawetachari.
 Iroorika kantakaawori ikaariperoshirewaitzi
 imantsiyatantakari, aritake impeyakotainiri
 eejatzi. ¹⁶ Pikantzimoneentakaaririka
 pisheninka, pinkantairi: “Pimpeyakotainawo.”
 Pamañaari Pawa eejatzi, pinkanteri: “Ashitanari,
 petsiyatakotakagairi mantsiyatatsiri.” Tema
 arika ramanakotantya kameethashireri,
 rantaitziniri okaatzi ikowiri. ¹⁷ Tema atziri
 rinatzi eejatzi pairani Elías, ari roshiyayetai aaka
 awathaki. Iro kantzimaitacha ikemisantakeri
 kameethaini Pawa. Ikowakotakeri Pawa
 eero oparyaanta inkani. Mataka, tema
 awisaneentanakero mawa osarentsi te
 oparyaagai inkani. ¹⁸ Ikanta rapiitairo
 ikowakotairi, irojatzi oparyaantanaawo inkani.
 Shookayetanai pankirentsi.

¹⁹ Iyekiite, arika pinkemisantakagairi
 pakaawetawori ikemisantziri Pawa,
²⁰ powawisaakotairira ikaariperoshirewetakaga.
 Jawetaaga sarinkaweniki arikame inkamaimé.
 Tema maperotata ikaariperoshirewetaka,
 iro kantzimaitacha kemisantai eejatzi, ari
 impeyakotainiri Pawa maawoini okaatzi
 rantawetakari, eero ikenkithatairo.

**Kameethari Ñaantsi: ikenkitha-takoitziri
awinkatharite Jesucristo; Owakerari
aapatziya-wakagaantsi
New Testament in Ashéninka, Ucayali-yurúa
(PE:cpb:Ashéninka, Ucayali-yurúa)**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Ucayali-yurúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ashéninka, Ucayali-yurúa [cpb], Peru

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ashéninka, Ucayali-yurúa

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

03413587-4161-5845-9f63-68583816dfcd